

お客様向け情報(CIN)143

trophon®2 Version 1.4 ソフトウェアリリース

Nanosonics は、trophon2 装置用ソフトウェアの Version 1.4 をリリースいたします。

機能拡張の内容:

- trophon Chemical Indicator の使用期限が近付いていることをユーザーに通知する自動メッセージ機能を導入しました。これにより、trophon Chemical Indicator のトレーサビリティに対するユーザーエクスペリエンスが向上します。詳しくは付録 A をご覧ください。
- グラフィカルユーザーインターフェース (GUI) 内の Nanosonics、trophon2 および AcuTrace® のロゴ、カスタマー用ログ、ならびにプリンターラベルを更新しました。
- 新しい言語を追加しました: 簡体字中国語、ロシア語、ポーランド語。
- 多くのスペイン語使用国 (スペイン、メキシコ、南米等) に向けてスペイン語を更新しました。主な変更として、プローブに対する翻訳を *sondas* から *transductores* に変更しました。
- 中国、カタール、タイのタイムゾーンを変更しました。今回のリリースに含まれるタイムゾーンの概要については付録 B をご覧ください。

trophon2 の取扱説明書は、ソフトウェアの変更を反映した内容に更新されています。必ず最新版をご確認ください。変更の詳細や trophon2 の取扱説明書のダウンロード方法については付録 A をご覧ください。

CIN143 v2.0 | 承認日:2022 年 3 月 | 有効期限:2025 年 3 月 | F-643
この「お客様向け情報」についてご不明な点がある場合は、お近くの Nanosonics 代理店へご連絡ください。

Nanosonics Limited

14 Mars Road,
Lane Cove, NSW, 2066, Australia
T: + 61 2 8063 1600
E: info@nanosonics.com.au
W: www.nanosonics.com.au

Nanosonics, Inc

7205 E 87th Street,
Indianapolis, IN 46256 USA
T: 1-844-876-7466
E: infous@nanosonics.us
W: www.nanosonics.us

Nanosonics Europe Limited

Unit 2, Linfit Court, Colliers Way,
Clayton West, Huddersfield, HD8
9WL, United Kingdom
T: +44 1484 860581
E: ukinfo@nanosonics.co.uk
W: www.nanosonics.co.uk

Nanosonics Europe GmbH

(EU 代理店)
Poppenbuttel Bogen 66, 22399,
Hamburg, Germany
T: +49 40 468 568 85
E: info@nanosonics.eu
W: www.nanosonics.eu

Nanosonics France

2 route de la Noue 91190,
Gif sur Yvette, France.
T: 01.64.86.58.59
E: info@nanosonics.eu
W: www.nanosonics.fr

ナノソニクスジャパン

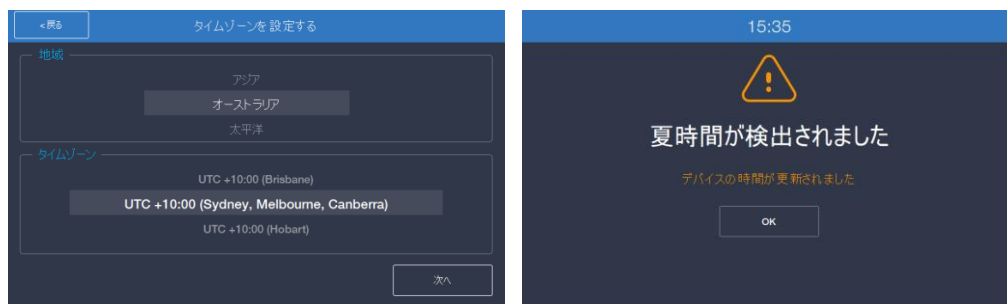
〒151-0051
東京都渋谷区千駄ヶ谷 5-27-3
やまとビル 8F
T: +81 (3) 6865 6648
E: info@nanosonics.jp
W: www.nanosonics.com.jp

trophon2 装置に Version 1.4 をインストールした後、以下の設定を確認することを強く推奨します。

● タイムゾーン

- 今回のリリースにはタイムゾーンの更新が含まれます。この更新により、ソフトウェア v1.3.10.2 で導入された新しい夏時間機能に影響が及ぶ可能性があります。今回のリリースに含まれるタイムゾーンの更新の概要については付録 B をご覧ください。
- trophon2 は夏時間の検出をユーザーに通知し、自動的に時刻を更新します。正しい夏時間を検出できるようにするためには、正しいタイムゾーンの設定が重要です。更新方法については付録 D をご覧ください。

重要: 夏時間の変更を正しく検出できるよう、Version 1.4 のインストール後にはタイムゾーンの設定を確認してください。



● 時刻の設定

- Version 1.3.10.2 では、時刻の自動設定が導入されました。この機能を利用するには、trophon2 装置をネットワーク接続したうえで、施設の IT 部門からローカルネットワークのタイムサーバーアドレスを得る必要があります。あるいは、機能を「オフ」にして、時刻を手動で更新することもできます。
- 手順については付録 C および D をご覧ください。

注: タイムゾーン、日付および時刻の正しい設定は、お客様の責任においてご確認ください。

CIN143 v2.0 | 承認日:2022 年 3 月 | 有効期限:2025 年 3 月 | F-643
この「お客様向け情報」についてご不明な点がある場合は、お近くの Nanosonics 代理店へご連絡ください。

Nanosonics Limited

14 Mars Road,
Lane Cove, NSW, 2066, Australia
T: + 61 2 8063 1600
E: info@nanosonics.com.au
W: www.nanosonics.com.au

Nanosonics, Inc

7205 E 87th Street,
Indianapolis, IN 46256 USA
T: 1-844-876-7466
E: infous@nanosonics.us
W: www.nanosonics.us

Nanosonics Europe Limited

Unit 2, Linfit Court, Colliers Way,
Clayton West, Huddersfield, HD8
9WL, United Kingdom
T: +44 1484 860581
E: ukinfo@nanosonics.co.uk
W: www.nanosonics.co.uk

Nanosonics Europe GmbH

(EU 代理店)
Poppenbuttelers Bogen 66, 22399,
Hamburg, Germany
T: +49 40 468 568 85
E: info@nanosonics.eu
W: www.nanosonics.eu

Nanosonics France

2 route de la Noue 91190,
Gif sur Yvette, France.
T: 01.64.86.58.59
E: info@nanosonics.eu
W: www.nanosonics.fr

ナノソニックスジャパン

〒151-0051
東京都渋谷区千駄ヶ谷 5-27-3
やまとビル 8F
T: +81 (3) 6865 6648
E: info@nanosonics.jp
W: www.nanosonics.com.jp

付録 A - trophon Chemical Indicator の使用期限の取扱い

trophon Chemical Indicator の使用期限は 16 ヶ月であり、パッケージに印刷された使用期限を過ぎると使用できません。

ソフトウェア Version 1.4 は、AcuTrace RFID 技術による trophon Chemical Indicator の追跡を向上させ、使用期限が近付いていることをユーザーに通知します。この新機能を利用するには、AcuTrace を「オン」にする必要があります。

trophon2 装置は、trophon Chemical Indicator の使用期限の 30、5、4、3、2、1 日前にユーザーに通知します (RFID で読み取った使用期限に基づきます)。このメッセージは、通知の日の初回消毒サイクルの前に、一度表示されます。

AcuTrace が「オン」になっており、trophon Chemical Indicator のログが記録されていない場合、または直近で読み取られた trophon Chemical Indicator ボックスの使用期限が切れている場合は、有効な trophon Chemical Indicator のログが記録されない限り、ユーザーは消毒サイクルを実行することができません。これによりコンプライアンスが確保され、ユーザービリティが向上します。

重要: 最良の自動化ワークフローとトレーサビリティに関わるコンプライアンスのために、Nanosonics は AcuTrace の設定を「オン」にすることをお勧めします。

AcuTrace が「オフ」になっていると、超音波プローブ (trophon Medical Instrument Tag 経由)、trophon Operator Card、消毒剤 (trophon NanoNebulant または trophon Sonex-HL)、trophon Chemical Indicator の自動トレーサビリティが機能しません。

trophon2 の取扱説明書

trophon2 の取扱説明書は、trophon Chemical Indicator の最新機能を反映しています。trophon2 装置を使用する際は、必ずご確認ください。使用方法についてはセクション C2 をご覧ください。

最新版をダウンロードするには、Nanosonics のウェブサイト (www.nanosonics.com) でカスタマーセンターにログイン (または先に登録) して、製品および臨床情報ページに移動します。

CIN143 v2.0 | 承認日: 2022 年 3 月 | 有効期限: 2025 年 3 月 | F-643
この「お客様向け情報」についてご不明な点がある場合は、お近くの Nanosonics 代理店へご連絡ください。

Nanosonics Limited

14 Mars Road,
Lane Cove, NSW, 2066, Australia
T: + 61 2 8063 1600
E: info@nanosonics.com.au
W: www.nanosonics.com.au

Nanosonics, Inc

7205 E 87th Street,
Indianapolis, IN 46256 USA
T: 1-844-876-7466
E: infous@nanosonics.us
W: www.nanosonics.us

Nanosonics Europe Limited

Unit 2, Linfit Court, Colliers Way,
Clayton West, Huddersfield, HD8
9WL, United Kingdom
T: +44 1484 860581
E: ukinfo@nanosonics.co.uk
W: www.nanosonics.co.uk

Nanosonics Europe GmbH

(EU 代理店)
Poppenbutteler Bogen 66, 22399,
Hamburg, Germany
T: +49 40 468 568 85
E: info@nanosonics.eu
W: www.nanosonics.eu

Nanosonics France

2 route de la Noue 91190,
Gif sur Yvette, France.
T: 01.64.86.58.59
E: info@nanosonics.eu
W: www.nanosonics.fr

ナノソニクスジャパン

〒151-0051
東京都渋谷区千駄ヶ谷 5-27-3
やまとビル 8F
T: +81 (3) 6865 6648
E: info@nanosonics.jp
W: www.nanosonics.com.jp

付録 B - タイムゾーンの変更

v1.3.10.2 のタイムゾーン	v1.4 のタイムゾーン
UTC +03:00 (アジア - イスタンブール、クウェート、カタール)	UTC +03:00 (アジア - イスタンブール、クウェート、リヤド、ドーハ)
UTC +07:00 (アジア - バンコク、ジャカルタ、ホーチミン)	UTC +07:00 (アジア - バンコク、ジャカルタ、ハノイ)
UTC +08:00 (アジア - 香港、上海、台北)	UTC +08:00 (アジア - 北京、香港、台北)

CIN143 v2.0 | 承認日:2022 年 3 月 | 有効期限:2025 年 3 月 | F-643

この「お客様向け情報」についてご不明な点がある場合は、お近くの Nanosonics 代理店へご連絡ください。

Nanosonics Limited

14 Mars Road,
Lane Cove, NSW, 2066, Australia
T: + 61 2 8063 1600
E: info@nanosonics.com.au
W: www.nanosonics.com.au

Nanosonics, Inc

7205 E 87th Street,
Indianapolis, IN 46256 USA
T: 1-844-876-7466
E: infous@nanosonics.us
W: www.nanosonics.us

Nanosonics Europe Limited

Unit 2, Linfit Court, Colliers Way,
Clayton West, Huddersfield, HD8
9WL, United Kingdom
T: +44 1484 860581
E: ukinfo@nanosonics.co.uk
W: www.nanosonics.co.uk

Nanosonics Europe GmbH

(EU 代理店)
Poppenbuttelers Bogen 66, 22399,
Hamburg, Germany
T: +49 40 468 568 85
E: info@nanosonics.eu
W: www.nanosonics.eu

Nanosonics France

2 route de la Noue 91190,
Gif sur Yvette, France.
T: 01.64.86.58.59
E: info@nanosonics.eu
W: www.nanosonics.fr

ナノソニクスジャパン

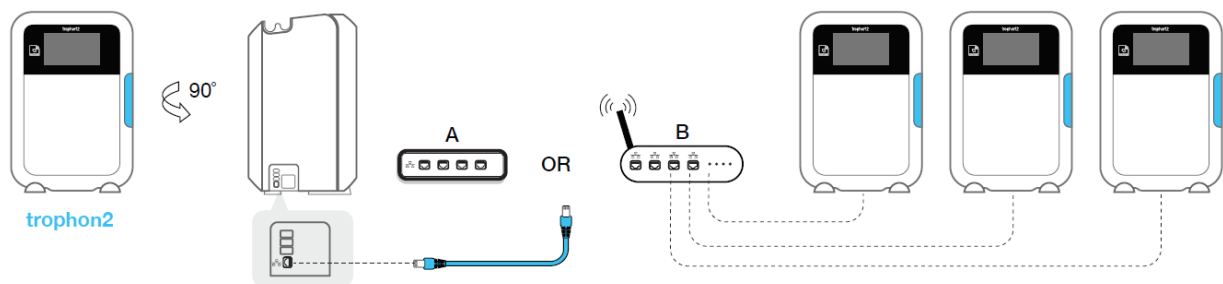
〒151-0051
東京都渋谷区千駄ヶ谷 5-27-3
やまとビル 8F
T: +81 (3) 6865 6648
E: info@nanosonics.jp
W: www.nanosonics.com.jp

付録 C – ネットワーク接続の手順

trophon2装置のネットワーク接続を行うと、タイムゾーンおよび夏時間の変更の自動検出が可能になります。

trophon2装置のネットワーク接続は、オプションA(ウォールイーサネット – 推奨)またはB(ワイヤレスブリッジ)により行います。オプションBを用いる場合は、お使いのワイヤレスブリッジの設定指示に従ってください。

これらのオプションと手順については施設のIT部門にご相談ください。



Nanosonics Limited

14 Mars Road,
Lane Cove, NSW, 2066, Australia
T: + 61 2 8063 1600
E: info@nanosonics.com.au
W: www.nanosonics.com.au

Nanosonics, Inc

7205 E 87th Street,
Indianapolis, IN 46256 USA
T: 1-844-876-7466
E: infous@nanosonics.us
W: www.nanosonics.us

Nanosonics Europe Limited

Unit 2, Linfit Court, Colliers Way,
Clayton West, Huddersfield, HD8
9WL, United Kingdom
T: +44 1484 860581
E: ukinfo@nanosonics.co.uk
W: www.nanosonics.co.uk

Nanosonics Europe GmbH

(EU 代理店)
Poppenbuttel Bogen 66, 22399,
Hamburg, Germany
T: +49 40 468 568 85
E: info@nanosonics.eu
W: www.nanosonics.eu

Nanosonics France

2 route de la Noue 91190,
Gif sur Yvette, France.
T: 01.64.86.58.59
E: info@nanosonics.eu
W: www.nanosonics.fr

ナノソニックスジャパン

〒151-0051
東京都渋谷区千駄ヶ谷 5-27-3
やまとビル 8F
T: +81 (3) 6865 6648
E: info@nanosonics.jp
W: www.nanosonics.com.jp

付録 D - 時刻の設定方法

<p>時刻設定メニューへ移動します。</p>	<p>メインメニュー(☰) > 設定 > 時刻</p>
<p>trophon2の画面で「地域」と「タイムゾーン」を設定します。</p> <p>選択したら「次へ」をクリックします。</p>	
<p>日付と時刻の自動設定を「オン」に「オン」を選択して、ローカルネットワークのタイムサーバーアドレスを入力します。</p> <p>この設定については施設のIT部門にご相談ください。</p> <p>信頼性を確保するために、複数のサーバーアドレスを入力することが推奨されます(サーバーの1つがダウンしたとき等に備えて)。</p> <p>「次へ」をクリックして、時刻と日付が正しいことを確認してください。</p>	
<p>trophon2 装置がネットワーク接続されていない場合は、「オフ」を選択して、「次へ」をクリックします。</p> <p>指示に従って時刻を更新してください。</p>	

CIN143 v2.0 | 承認日:2022年3月 | 有効期限:2025年3月 | F-643

この「お客様向け情報」についてご不明な点がある場合は、お近くの Nanosonics 代理店へご連絡ください。

Nanosonics Limited

14 Mars Road,
Lane Cove, NSW, 2066, Australia
T: + 61 2 8063 1600
E: info@nanosonics.com.au
W: www.nanosonics.com.au

Nanosonics, Inc

7205 E 87th Street,
Indianapolis, IN 46256 USA
T: 1-844-876-7466
E: infous@nanosonics.us
W: www.nanosonics.us

Nanosonics Europe Limited

Unit 2, Linfit Court, Colliers Way,
Clayton West, Huddersfield, HD8
9WL, United Kingdom
T: +44 1484 860581
E: ukinfo@nanosonics.co.uk
W: www.nanosonics.co.uk

Nanosonics Europe GmbH

(EU 代理店)
Poppenbuttelers Bogen 66, 22399,
Hamburg, Germany
T: +49 40 468 568 85
E: info@nanosonics.eu
W: www.nanosonics.eu

Nanosonics France

2 route de la Noue 91190,
Gif sur Yvette, France.
T: 01.64.86.58.59
E: info@nanosonics.eu
W: www.nanosonics.fr

ナノソニクスジャパン

〒151-0051
東京都渋谷区千駄ヶ谷 5-27-3
やまとビル 8F
T: +81 (3) 6865 6648
E: info@nanosonics.jp
W: www.nanosonics.com.jp